

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: PADAWAN SL

Vastaaja: Sociedad General de Autores y Editores (SGAE)

Muut osapuolet: Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA), Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes — Sociedad de Gestión de España (AIE), Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI) ja Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Audiencia Provincial de Barcelona — Tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa 22.5.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/29/EY (EYVL L 167, s. 10) 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan tulkinta — Kappaleen valmistamista koskeva oikeus — Poikkeukset ja rajoitukset — Sopiva hyvitys — Digitaaliseen kappaleen valmistamiseen tarkoitettuista koneista, laitteista ja tarvikkeista perittävä maksu

**Tuomiolauselma**

- 1) Tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa 22.5.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/29/EY 5 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua ”sopivan hyvityksen” käsite on itsenäinen unionin oikeuden käsite, jota on tulkittava yhdenmukaisella tavalla kaikissa jäsenvaltioissa, jotka ovat ottaneet käyttöön yksityistä kopiointia koskevan poikkeuksen, siten, että merkitystä ei ole näille jäsenvaltioille annetulla mahdollisuudella määrittää unionin oikeudessa ja erityisesti samassa direktiivissä asetetuissa rajoissa sopivan hyvityksen muoto, rahoitus- ja perimistavat sekä suuruus.
- 2) Direktiivin 2001/29 5 artiklan 2 kohdan b alakohtaa on tulkitettava siten, että ”oikeudenmukainen tasapaino” asianomaisten kesken edellyttää, että sopiva hyvitys on laskettava yksityistä kopiointia koskevasta poikkeuksesta suojattujen teosten tekijöille aiheutuvan vahingon perusteella. Tämän ”oikeudenmukaisen tasapainon” mukaista on säätää, että henkilöt, joilla on hallinnassaan digitaaliseen kappaleen valmistamiseen tarkoitettuja koneita, laitteita ja tarvikkeita ja jotka antavat tällä perusteella oikeudellisesti tai tosiasiallisesti näitä laitteita yksityishenkilöiden käyttöön tai suorittavat heille kappaleenvalmistamispalvelun, ovat velvollisia rahoittamaan sopivan hyvityksen, koska näillä henkilöillä on mahdollisuus vyyryttää tästä rahoittamisesta aiheutuva todellinen kustannus yksityisten käyttäjien maksettavaksi.
- 3) Direktiivin 2001/29 5 artiklan 2 kohdan b alakohtaa on tulkitettava siten, että digitaaliseen kappaleen valmistamiseen tarkoitettuista koneista, laitteista ja tarvikkeista perittävän sopivan hyvityksen rahoittamiseksi tarkoitettua maksua on välttämättä liitettävä näiden koneiden, laitteiden ja tarvikkeiden oletettavaan käyttöön yksityiseen kappaleiden valmistamiseen. Näin ollen yksityistä kopiointia koskevan maksun periminen erotuksetta erityisesti sel-

laisista digitaaliseen kappaleen valmistamiseen tarkoitettuista koneista, laitteista ja tarvikkeista, joita ei ole annettu yksityisten käyttäjien käyttöön ja jotka on selvästi varattu muuhun tarkoitukseen kuin yksityiskäyttöön tapahtuvaan kopiointiin, ei ole yhteensopivaa direktiivin 2001/29 kanssa.

(<sup>1</sup>) EUVL C 19, 24.1.2009, s. 12.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 26.10.2010**  
**— Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta v. Euroopan unionin neuvosto**

(Asia C-482/08) (<sup>1</sup>)

**(Kumoamiskanne — Päätös 2008/633/YOS — Jäsenvaltioiden nimeämien viranomaisten ja Europolin pääsy tekemään hakuja viisumitietojärjestelmästä (VIS) terrorismirikosten ja muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi ja tutkimiseksi — Schengenin säännösten määräysten kehittäminen — Yhdistyneen kuningaskunnan jättäminen päätöksen tekomenettelyn ulkopuolelle — Pätevyys)**

(2010/C 346/09)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

Kantaja: Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamiehet: V. Jackson ja I. Rao, avustajanaan barrister T. Ward)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: J. Schutte ja R. Szostak)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Espanjan kuningaskunta (asiamies: J. M. Rodríguez Cárcomo) ja Euroopan komissio (asiamiehet: M. Wilderspin ja B. D. Simon)

**Oikeudenkäynnin kohde**

EU 35 artiklan 6 kohta — Jäsenvaltioiden nimeämien viranomaisten ja Europolin pääsystä tekemään hakuja viisumitietojärjestelmästä (VIS) terrorismirikosten ja muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi ja tutkimiseksi 23.6.2008 tehdyn neuvoston päätöksen 2008/633/YOS (EUVL L 218, s. 129) kumoaminen — Yhdistyneen kuningaskunnan jättäminen mainitun päätöksen tekomenettelyn ulkopuolelle — Olenneiden menettelymääräysten rikkominen

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.

- 2) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Espanjan kuningaskunta ja Euroopan komissio vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 32, 7.2.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 12.10.2010 (Vestre Landsretin (Tanska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Ingeniørforeningen i Danmark, joka toimii Ole Andersenin puolesta, v. Region Syddanmark**

(Asia C-499/08) (<sup>1</sup>)

*(Direktiivi 2000/78/EY — Yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa — Ikään perustuvan syrjinnän kieltä — Irtisanomiskorvausten maksamatta jättäminen työntekijöille, joilla on oikeus vanhuuseläkkeeseen)*

(2010/C 346/10)

Oikeudenkäyntikieli: tanska

#### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Vestre Landsret

#### Pääasian asianosaiset

*Kantaja:* Ingeniørforeningen i Danmark, joka toimii Ole Andersenin puolesta

*Vastaaja:* Region Syddanmark

#### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Vestre Landsret — Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY (EYVL L 303, s. 16) 2 ja 6 artiklan tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään, että niille irtisanotuille työntekijöille, jotka ovat olleet saman työnantajan palveluksessa tietyn määrän peräkkäisiä vuosia, maksetaan irtisanomiskorvausta, paitsi jos nämä työntekijät ovat saavuttaneet iän, jonka saavutettuaan heillä on oikeus vanhuuseläkkeeseen, jota työnantaja on rahoittanut — Ikään perustuva välitön tai välillinen syrjintä

#### Tuomiolauselma

*Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY 2 artiklaja 6 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että ne ovat esteenä*

*kansalliselle säännöstölle, jonka mukaan työntekijät, joilla on oikeus vanhuuseläkkeeseen, jota heidän työnantajansa maksaa sen eläkejärjestelmän nojalla, johon työntekijät ovat liittyneet ennen kuin he ovat täyttäneet 50 vuotta, eivät voi pelkästään tällä perusteella saada erityistä irtisanomiskorvausta, jonka tarkoituksena on tukea yli 12 vuotta yrityksen palveluksessa olleiden työntekijöiden työhön paluuta.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 19, 24.1.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 28.10.2010 — Euroopan komissio v. Maltaan tasavalta**

(Asia C-508/08) (<sup>1</sup>)

*(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Palvelujen tarjoamisen vapaus merikuljetuksissa — Asetus (ETY) N:o 3577/92 — 1 ja 4 artikla — Kabotaasipalvelut jäsenvaltion sisällä — Velvoite tehdä julkista palvelua koskevia sopimuksia syrjimättömin ehdoin — Yksinoikeussopimuksen tekeminen ilman edeltävää tarjouskilpailua ennen jäsenvaltion liittymistä Euroopan unioniin)*

(2010/C 346/11)

Oikeudenkäyntikieli: malta

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: J. Aquilina ja K. Simonsson)

*Vastaaja:* Maltaan tasavalta (asiamiehet: S. Camilleri, L. Spiteri ja A. Fenech)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Palvelujen tarjoamisen vapauden periaatteen soveltamisesta meriliikenteeseen jäsenvaltioissa (meriliikenteen kabotaasi) 7.12.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3577/92 (EYVL L 364, s. 7) rikkominen — Yksinoikeussopimuksen tekeminen ilman edeltävää tarjouskilpailua meriliikennepalvelujen varmistamiseksi Maltaan ja Gozon välillä

#### Tuomiolauselma

1) *Kanne hylätään.*

2) *Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 32, 7.2.2009.